

記入例

・家族の写真を裏面に氏名を書いて貼付
 ・申請前3か月以内に正面から撮影された無帽、無背景で鮮明で新しいもの

在留期間更新許可申請書 APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿
 To the Minister of Justice

写真
 Photo
 40mm × 30mm

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
 Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
 I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 Nationality/Region _____ 2 生年月日 Date of birth _____年 _____月 _____日 Year Month Day

3 氏名 Name _____
Family name Given name
家族の氏名をパスポートどおりに記入

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 〇で囲む 5 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

6 職業 Occupation _____ 7 本国における居住地 Home town/city **本国での住所(国名, 都市名)を記入**

8 住居地 Address in Japan _____

9 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券 (1)番号 Passport Number _____ (2)有効期限 Date of expiration _____年 _____月 _____日 Year Month Day

11 現に有する在留資格 Status of residence **「家族滞在」と記入** 在留期間 Period of stay _____
 在留期間の満了日 Date of expiration _____年 _____月 _____日 Year Month Day **家族の在留カードの情報を記入**

12 在留カード番号 Residence card number _____

13 希望する在留期間 Desired length of extension _____(実査の結果により希望の期間とならない場合があります。)
家族の希望する在留期間を記入 例: 1年 (in.)

14 更新の理由 Reason for extension **例: 広島大学に通う家族と一緒に暮らすため**

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。
 Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc.
 有 (具体的内容) _____) ・ 無
 Yes (Detail: _____) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants
 有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無 〇で囲む
 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

日本に来ている家族全員の情報を記入

※ 31について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
 Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
 Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
 In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
 (注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
 Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

申請人等作成用 2 R (「家族滞在」・「特定 記入例」(族), (EPA家族), (本邦大卒者家族))

For applicant, part 2 R ("Dependent" / "Dependent who lives with" 在留期間更新・在留資格変更用
whose status is Designated Activities (Researcher or IT engineer / Nurse and Certified Careworker under EPA / Graduate from a university in Japan)" For extension or change of status

17 配偶者については婚姻, 子については出生又は縁組の届出先及び届出年月日
For a spouse, the place and date of notification of marriage, and for a child, the place and date of notification of birth or adoption.

(1) 日本国届出先
Japanese authorities
届出年月日 _____ 年 月 日
Date of registration Year Month Day

(2) 本国等届出先
Foreign authorities
届出年月日 _____ 年 月 日
Date of registration Year Month Day

結婚証明書や出生証明書の記載どおりに(1)または(2)に記入

18 滞在費支弁方法 親族負担にチェック
Method of support

親族負担 Relatives 外国からの送金 Remittances from abroad 身元保証人負担 Guarantor's support

その他 Others

家族が資格外活動許可を取得している場合は「有」に○

19 資格外活動の有無 有・無 Yes / No
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?
有の場合は, (1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること)※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1) 内容 Type of work 家族がアルバイトをしている場合, 記入

(2) 名称 Name 支店・事業所名 Name of branch

電話番号 Telephone No. _____

(3) 週間稼働時間 Work time per week _____ 時間 Hour(s) (4) 報酬 Salary _____ 円 (月額 Monthly 日額 Daily)

20 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

(1) 氏名 Name (2) 本人との関係 Relationship

(3) 住所 Address 記入不要

電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

ここに 家族自身が署名

年 月 日
Year Month Day

注意 Attention 入管に提出する日付を記入
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1) 氏名 Name (2) 住所 Address

(3) 所属機関等(親族等について) Organization to which the agent belongs 記入不要

1 扶養している家族(申請人)の氏名及び在留カード番号

Name and residence card number of the foreigner to be supported (applicant)

(1)氏名

Name

家族の氏名を記入

(2)在留カード番号

Residence card number

2 扶養者 Supporter

(1)氏名

Name

あなた自身の情報を記入

(2)生年月日

Date of birth

年

月

日

(3)国籍・地域

Year

Month

Day

Nationality/Region

(4)在留カード番号

Residence card number

(5)在留資格

Status of residence

(6)在留期間

Period of stay

(7)在留期間の満了日

Date of expiration

年

月

日

Year

Month

Day

(8)申請人との関係(続柄)

Relationship with the applicant

夫

Husband

妻

Wife

父

Father

母

Mother

養父

Foster father

養母

Foster mother

その他 ()

Others

(9)勤務先名称(留学生を除く)

Place of employment(excluding international students)

(10)法人番号(13桁)

Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

(11)支店・事業所名

Name of branch

(12)勤務先所在地 ※ ()

Address

留学生の場合(9)~(13)は
記入不要

電話番号

Telephone

(13)年収

Annual income

Yen

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

扶養者の署名/申請書作成年月日

Signature of supporter or guarantor / Date of filling in this form

あなた自身の署名

年

月

日

Year

Month

Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、扶養者が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the supporter or guarantor must correct the changed part .

入管に提出する日付を記入